

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	2
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	2
Ostrzeżenia	2
Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu	2
Dodanie napędu do istniejącej bramy	3
OPIS PRODUKTU	3
Skład standardowego zestawu	3
Zakres zastosowania	4
Ogólne wymiary napędu (mm)	4
Widok ogólny typowej instalacji	4
PUNKTY DO SPRAWDZENIA PRZED WYKONANIEM INSTALACJI	5
Niezbędna wolna przestrzeń	5
Kątownik wzmocnienia słupka	5
Wzmocnienie skrzydła	5
Zamek elektryczny	5
MONTAŻ STANDARDOWEGO ZESTAWU	6
Montaż napędu	6
Odblokowanie napędu	8
Połączenie ramion	8
Zamontowanie ramion do napędu	9
Mocowanie ramion do skrzydeł	9
Okablowanie napędów	11
URUCHOMIENIE	11
MONTAŻ SPECJALNYCH RAMION	12
Ramię wygięte do otwierania na zewnątrz	12
Ramię z przegubem kulowym do otwierania na pochyłości do 20%	13
Ramię przesuwne do otwierania pod kątem do 150° lub wąski narożnik	14
Niestandardowe wymiary bramy lub słupka / Otwieranie pod kątem do 120°	15

INFORMACJE OGÓLNE

Zainstalowanie produktu według zamieszczonych tu wskazówek pozwala zapewnić zgodność montażu z normami EN 12453 i EN 13241-1.

Wskazówki podane w instrukcjach montażu i obsługi produktu mają za zadanie zapewnić przestrzeganie zasad bezpieczeństwa osób i mienia, a także spełnienie wymagań wspomnianych norm.

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.somfy.com/ce (AXOVIA MULTIPRO).

Produkt dopuszczony do użytku w Unii Europejskiej, w Szwajcarii i Norwegii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy zawsze zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu tego produktu. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia.

Używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w obiektach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu. Odpowiedzialność za montaż systemów automatyki oraz ich działanie "zgodnie z normami" ponosi instalator.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu



Somfy nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu bezpiecznego i prawidłowego działania napędu w przypadku, gdy zostaną użyte podzespoły innych producentów.

Nie należy wprowadzać zmian do podzespołów napędu, jeżeli nie uzyskały one wyraźnej akceptacji Somfy.

Należy przekazać użytkownikowi informacje dotyczące działania układów sterowania oraz ręcznego otwierania w razie awarii.

Montaż produktu w sposób niezgodny ze specyfikacjami podanymi w niniejszej instrukcji lub nieprawidłowe użytkowanie produktu mogą spowodować obrażenia ciała u osób i zwierząt lub szkody materialne.

Miejsce montażu

- Przed przystąpieniem do montażu, sprawdzić, czy miejsce montażu spełnia zalecenia określone w obowiązujących normach. Ustalone położenie do zamocowania napędu musi w szczególności zapewniać możliwość ręcznego odblokowania bramy w sposób łatwy i bezpieczny.
- Upewnić się, czy między bramą a znajdującymi się w pobliżu elementami nieruchomymi, nie ma obiektów stwarzających zagrożenie w wyniku przesuwania się bramy przy otwieraniu (zgniecenie, przycięcie, zakleszczenie).
- Nie montować produktu w warunkach, w których istnieje zagrożenie wybuchem.
- Pozostawić 500 mm wolnej przestrzeni za bramą, gdy jest ona całkowicie otwarta.

Montaż

- Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy część napędzana jest w dobrym stanie technicznym, została prawidłowo wyważona oraz otwiera się i zamyka we właściwy sposób.
- Kontrolować wzrokowo bramę podczas przesuwania.
- Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie skrzydła bramy.
- Urządzenia sterujące zamontowane na stałe oraz nadajniki zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci.
- Wszystkie przełączniki bez blokady muszą znajdować się w miejscu, z którego brama będzie bezpośrednio widoczna, lecz w odpowiedniej odległości od elementów ruchomych. Należy je zainstalować na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, gdzie nie będą ogólnie dostępne.
- Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy mechanizm jest prawidłowo wyregulowany oraz czy system zabezpieczający i wszelkie urządzenia do ręcznego wyłączania systemu działają prawidłowo.

Podczas instalowania zespołu napędowego

- Zdjąć biżuterię (bransoletkę, łańcuszek itp.).
- Przy wierceniu i spawaniu nosić specjalne okulary ochronne i używać stosownych zabezpieczeń.
- Używać odpowiednich narzędzi.
- Zaczekać z podłączeniem do zasilania sieciowego lub zapasowego akumulatora, dopóki montaż nie zostanie zakończony.
- Zachować ostrożność przy obsłudze układu napędowego, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

Urządzenia zabezpieczające

- Wybór dodatkowych urządzeń zabezpieczających instalację musi być zgodny ze stosowanymi normami i przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika. Stosowanie jakichkolwiek dodatkowych urządzeń zabezpieczających niezatwierdzonych przez Somfy odbywa się na wyłączną i pełną odpowiedzialność instalatora.
- Wszystkie urządzenia systemu bezpieczeństwa (fotokomórki, listwy czujnikowe itd.), niezbędne do zabezpieczenia strefy, w której występuje niebezpieczeństwo przygniecenia, wciągnięcia, przycięcia, należy montować zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami technicznymi.
- Zgodnie z normą EN 12453, odnoszącą się do bezpieczeństwa użytkownika bram garażowych i bram wjazdowych o napędzie elektrycznym, używanie modułu TAHOMA do sterowania automatyką bramy garażowej lub wjazdowej, gdy te nie znajdują się w polu widzenia użytkownika, wymaga bezwzględnie zamontowania w tym mechanizmie urządzenia zabezpieczającego typu fotokomórka z funkcją autotestu.
- Należy wykonywać kontrolę prawidłowego działania w maksymalnych odstępach czasu co 6 miesięcy.

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać stan bramy. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić. Sprawdzić prawidłowe dokręcenie śrub i mocowań poszczególnych elementów napędu.
- Przed rozpoczęciem naprawy instalacji, odłączyć zasilanie elektryczne.
- Przy obsłudze serwisowej i naprawie używać wyłącznie oryginalnych części.
- Nigdy nie czyścić produktu za pomocą urządzenia do czyszczenia wodą pod wysokim ciśnieniem.
- Do czyszczenia polakierowanych części napędu należy stosować wodę mydlaną.

Dodanie napędu do istniejącej bramy

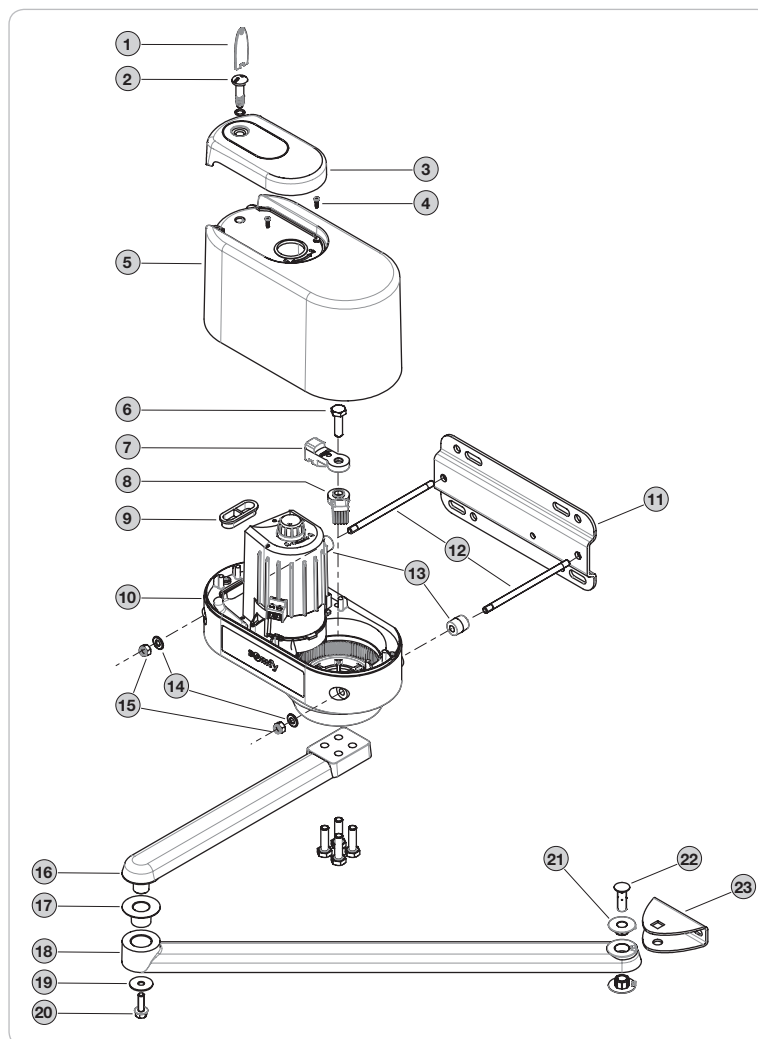
Wykonać pomiar siły przy pomocy urządzenia pomiarowego zgodnego z wymogami punktu 5.1.1 normy EN 12445.

OPIS PRODUKTU

Skład standardowego zestawu

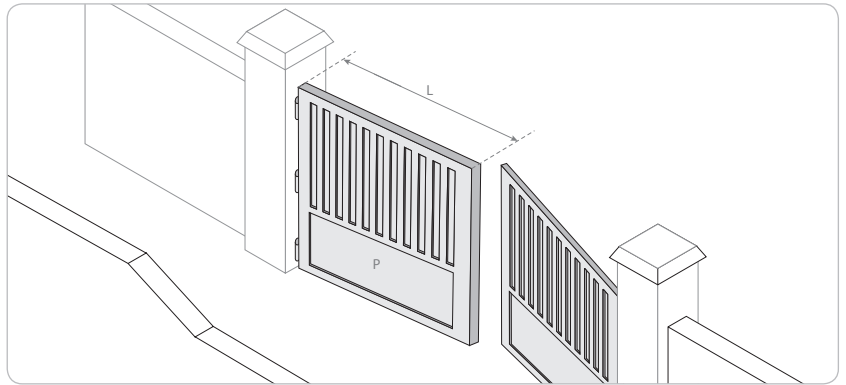
Ozn.	Nazwa	Ilość
1	Kluczyk do górnej części osłony	x 2
2	Śruba na górnej części osłony	x 2
3	Górna część osłony	x 2
4	Śruba osłony	x 4
5	Oslona	x 2
6	Śruby do ograniczników i ramienia napędu	x 10
7	Górny ogranicznik otwarcia	x 2
8	Dolny ogranicznik zamknięcia	x 2
9	Przelotka przewodu	x 2
10	Napęd	x 2
11	Płyta mocująca napędu / słupka	x 2
12	Kołki mocujące	x 4
13	Tulejka dystansowa	x 4
14	Podkładka płaska	x 4
15	Nakrętka	x 4
16	Aluminiowe ramię pośrednie napędu	x 2
17	Pierścień między ramionami napędu / bramy	x 2
18	Aluminiowe ramię pośrednie bramy	x 2
19	Podkładka	x 2
20	Śruba mocująca ramię napędu / ramię bramy	x 2
21	Pierścień ramienia bramy	x 4
22	Długi sworzeń łączący ramię bramy / uchwyt	x 2
23	Uchwyt bramy	x 2

Uwaga: skład zestawu może zmieniać się w zależności od oznaczenia katalogowego zamówionego produktu.

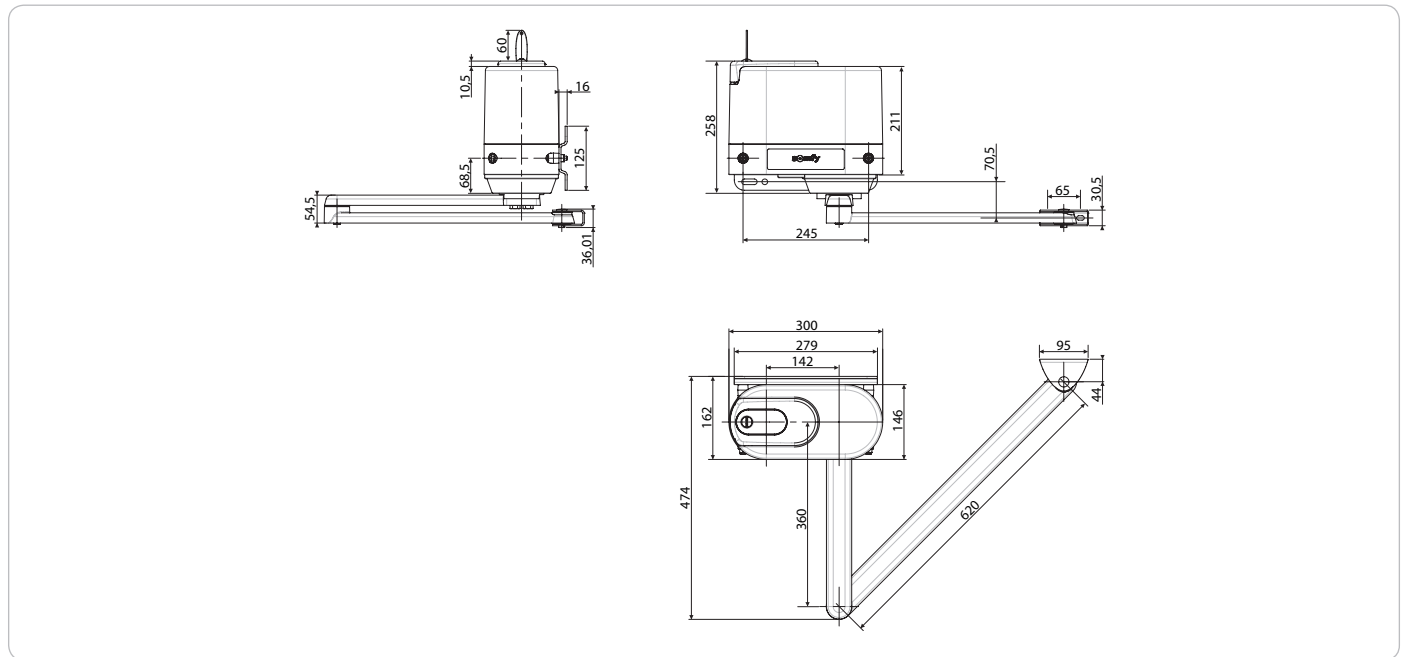


Zakres stosowania

Maksymalne wymiary skrzydła		
L	Szerokość maksymalna	2,50 m
P	Masa maksymalna	300 kg
S	Maksymalna powierzchnia całkowita	4 m ²



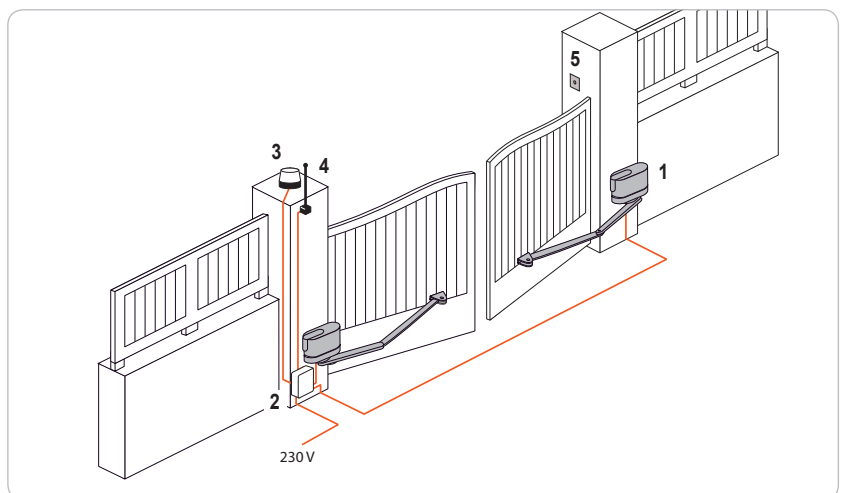
Ogólne wymiary napędu (mm)



PL

Widok ogólny typowej instalacji

1	Napęd
2	Skrzynka sterownicza
3	Pomarańczowe światło
4	Antena
5	Przełącznik kluczowy lub klawiatura kodowa

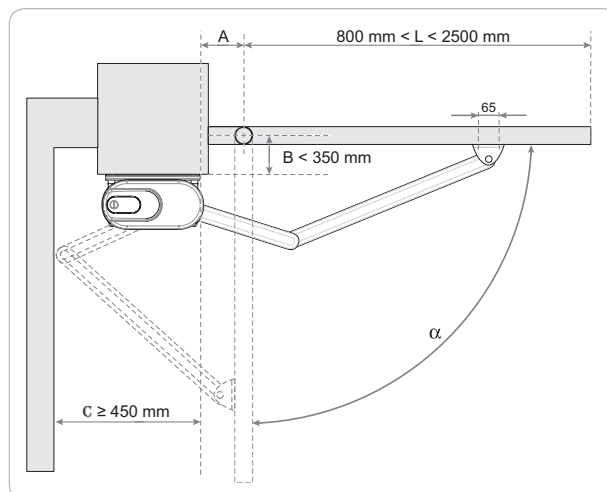


PUNKTY DO SPRAWDZENIA PRZED WYKONANIEM INSTALACJI

Niezbędna wolna przestrzeń

Odległość C powinna być większa lub równa 450 mm.

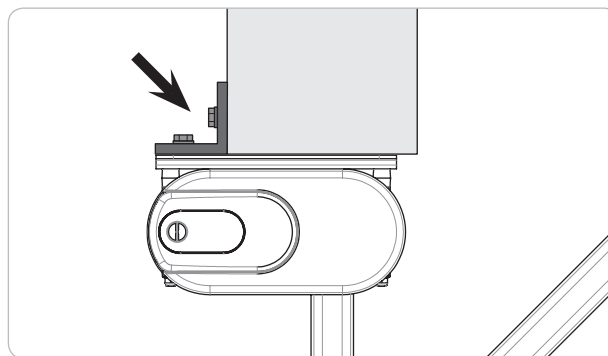
Długość L skrzydeł musi zawierać się w przedziale między 800 mm i 2500 mm.



Kątownik wzmocnienia słupka

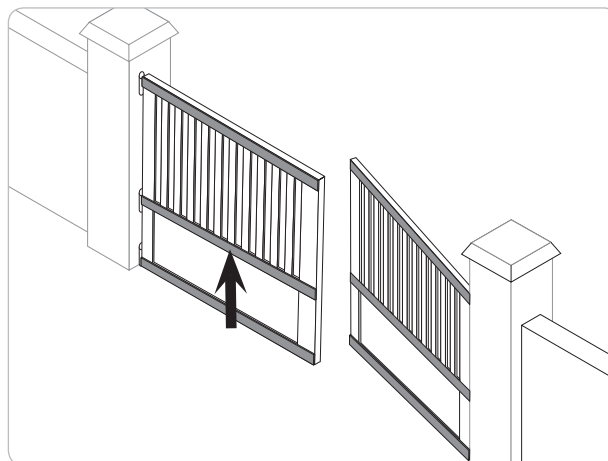
Jeśli jeden z otworów w płycie mocującej napęd do słupka wypada poza słupkiem lub blisko krawędzi słupka, konieczne jest dodanie kątownika wzmocniającego (nie dostarczanego w zestawie, o nr kat. 2400485).

! W przypadku gdy kąt otwarcia bramy jest większy niż 90° , a szerokość słupka wynosi poniżej 40 cm, należy koniecznie zastosować kątownik wzmocniający.



Wzmocnienie skrzydła

Jeśli brama nie zawiera wsporników, należy zastosować metalowe płyty oporowe (na przykład: 40x40 mm i 4 mm grubości) w celu przymocowania uchwytów do skrzydeł.



Zamek elektryczny

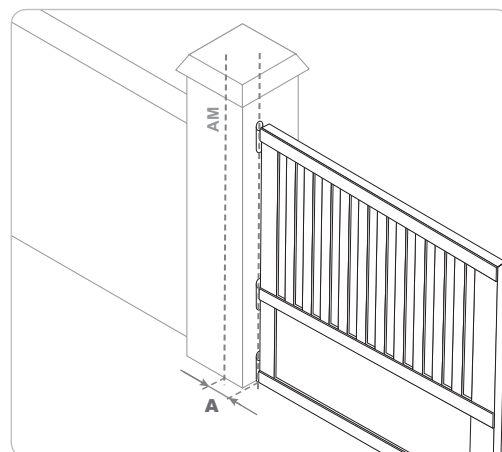
W przypadku skrzydła dużego rozmiaru (powyżej 2 m) lub w obszarze nieosłoniętym od wiatru, Somfy zaleca zamontowanie zamka elektrycznego.

MONTAŻ STANDARDOWEGO ZESTAWU

Montaż napędu

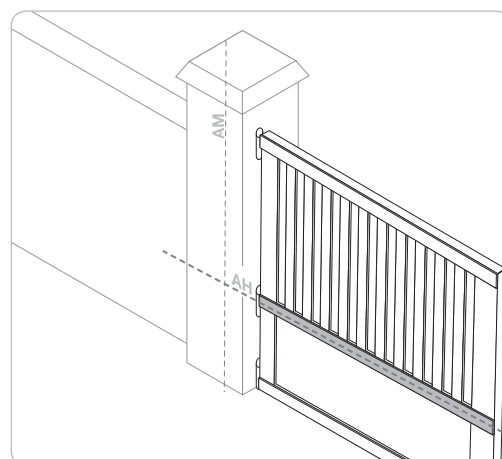
Wyznaczenie osi pionowej AM na słupku

Kąt otwarcia bramy	Odległość A pomiędzy zawiasem a osią AM do wyznaczenia
mniejszy lub równy 90°	70 mm minimum
większy niż 90°	od 70 do 150 mm



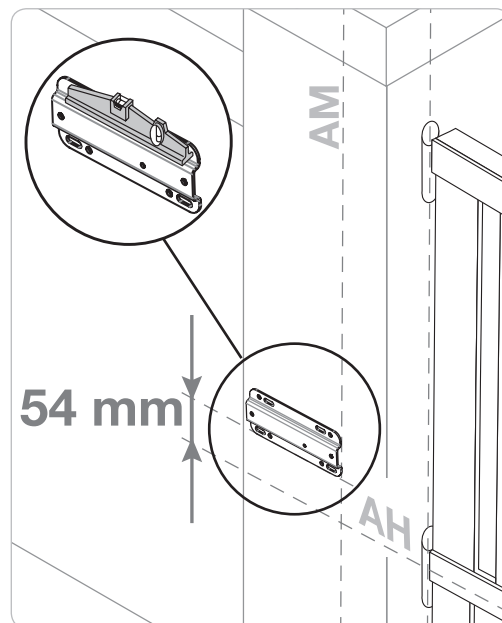
Wyznaczenie osi poziomej AH na słupku

- Wyznaczyć poziomą oś AH pośrodku wspornika, prostopadłą do osi obrotu bramy.
Uwaga: Jeżeli brama nie posiada wsporników, umieścić napędy na około 1/3 wysokości skrzydeł bramy od dołu.
- Przedłużyć tę oś na słupek, aż do przecięcia z osią AM.

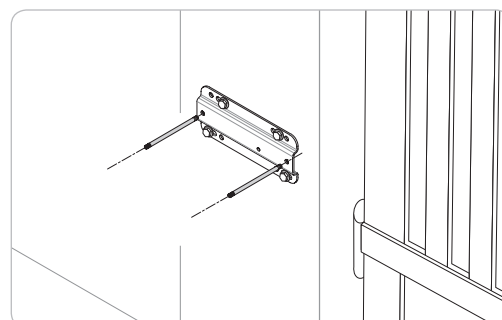


Mocowanie napędu

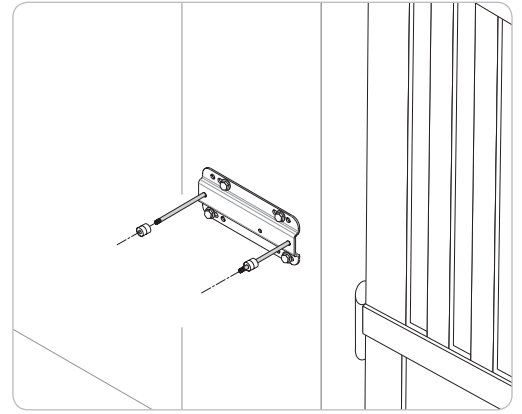
- Umieścić płytę mocującą napęd do słupka w odległości 54 mm powyżej osi AH.
Uwaga: Montaż ze specjalnymi ramionami, patrz strony 12 do 15.
- Sprawdzić jego wypoziomowanie.



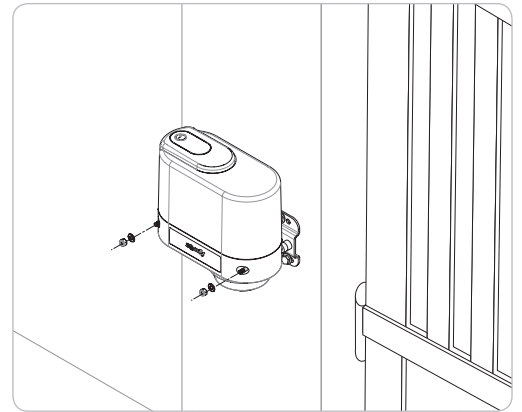
- Zaznaczyć punkty do wiercenia i wywiercić.
Uwaga: W celu lepszego dopasowania, należy wykorzystać okrągłe otwory do zaznaczenia, wykonać wiercenie, po czym odwrócić płytę mocującą i zamocować ją używając owalnych otworów.
- Zamontować kołki mocujące na płycie mocującej słupka, wkręcając je do końca gwintu.



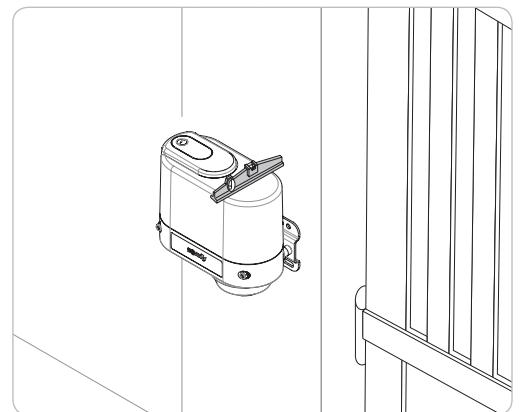
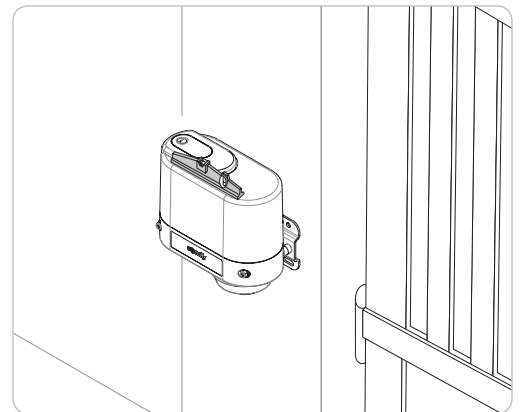
[5] Wsunąć tulejki dystansowe na kołki mocujące.



[6] Ustawić i zamocować napęd.



[7] Sprawdzić jego wy poziomowanie.



PL



Odblokowanie napędu

Otworzyć górną osłonę przy pomocy specjalnego kluczyka dostarczonego w zestawie.

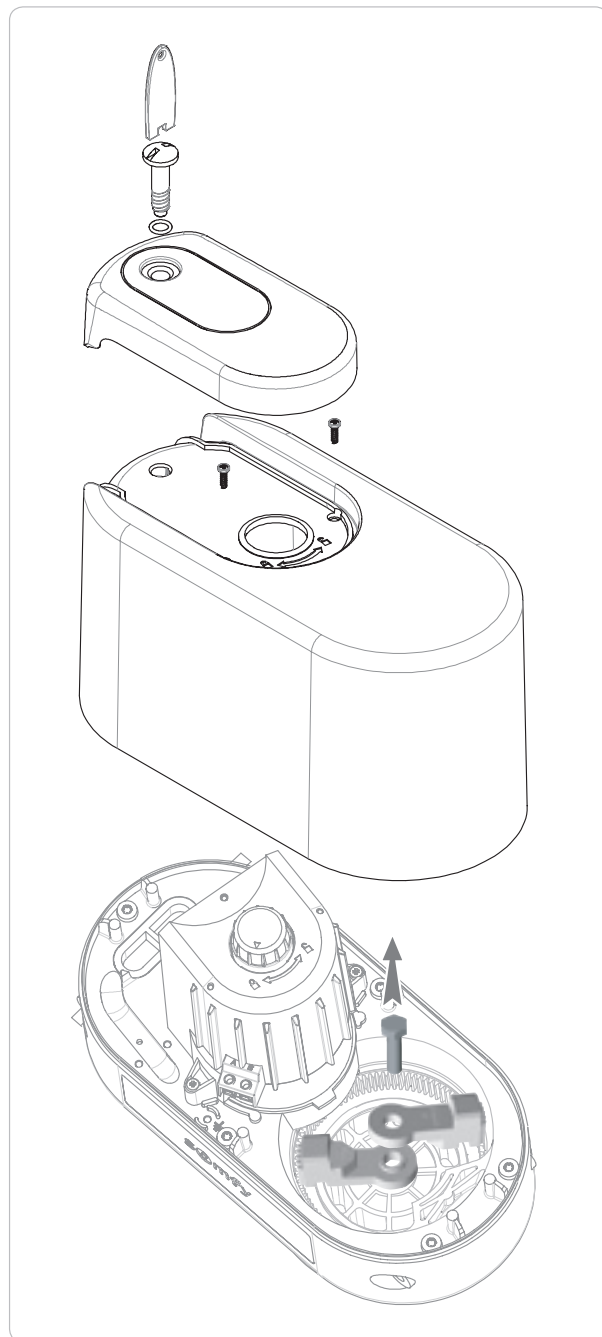
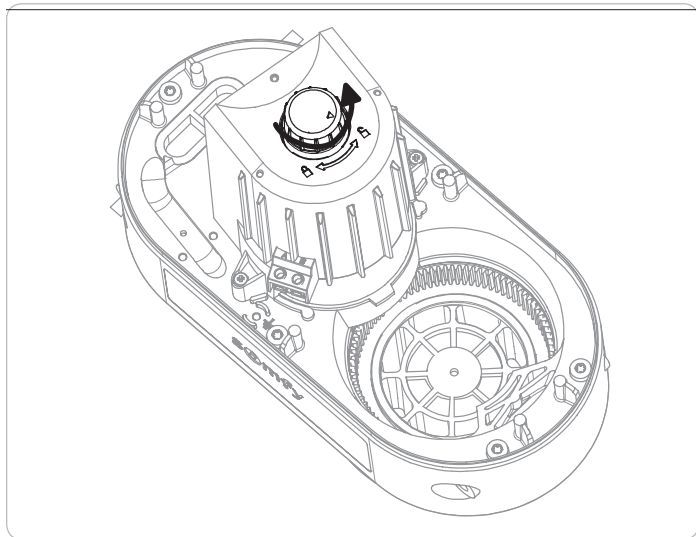
Odkręcić 2 śruby dolnej osłony, zdjęj ją.

Wyjąć ograniczniki otwarcia i zamknięcia, wykręcając środkową śrubę.

Odblokować napędy przy pomocy przycisku znajdującego się na górnej powierzchni napędu:


- kłódka zamknięta : ramiona zablokowane
- kłódka otwarta : ramiona odblokowane, działanie w trybie ręcznym

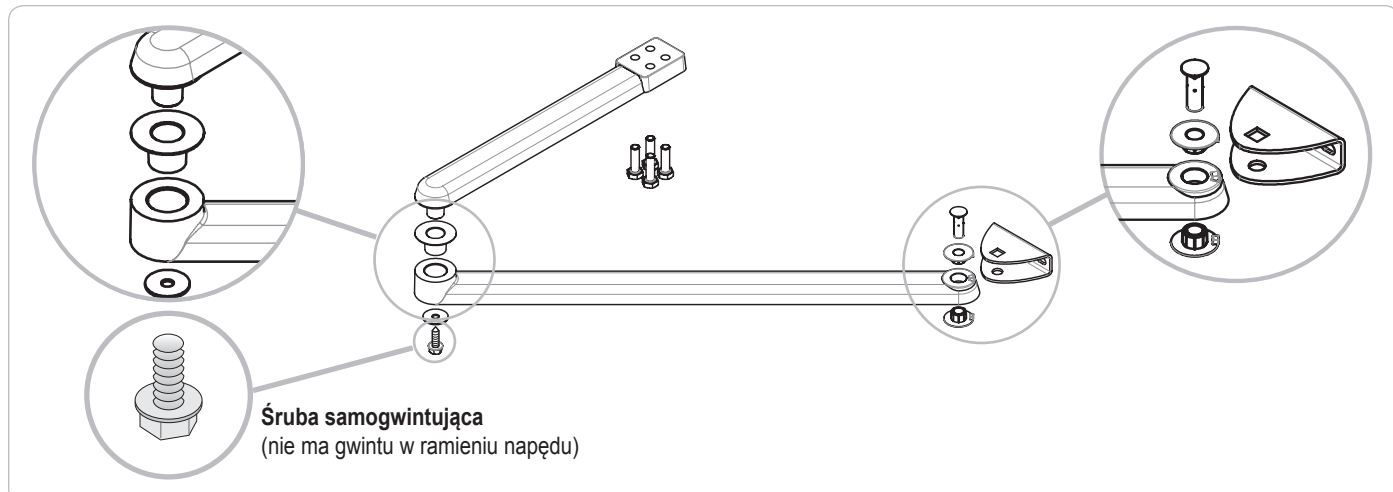
 **W położeniu odblokowanym należy powoli przesuwac ramiona, aby uniknąć uszkodzenia napędów.**



Połączenie ramion

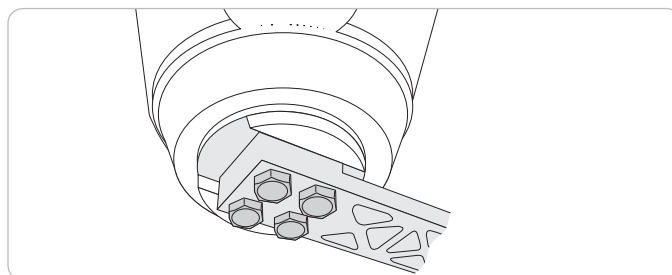
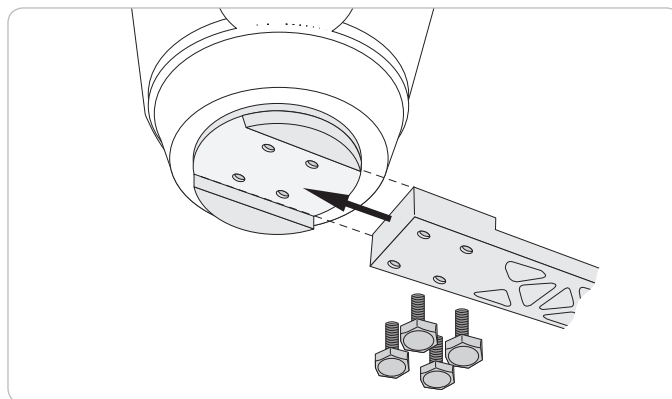
Połączyć ramiona i ustawić uchwyt skrzydła, nie montując go definitywnie przy użyciu sworznia mocującego.

 **Nie używać narzędzi, aby nie uszkodzić pierścieni.**



Montaż ramion do napędu

Wsunąć ramię w prowadnicę i przymocować je.

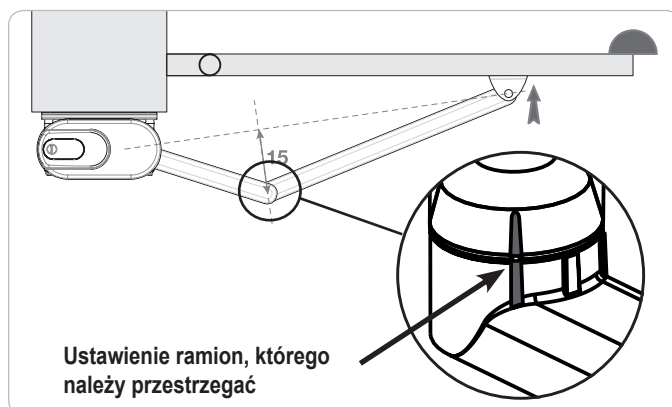


Mocowanie ramion do skrzydeł

Ustawić ramię w położeniu zamknięcia

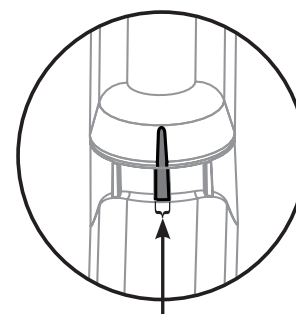
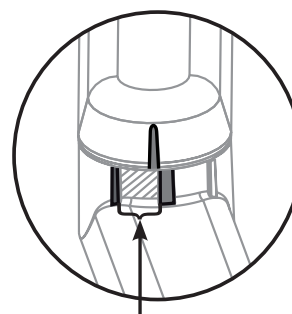
- [1] Ustawić bramę w położeniu zamkniętym: skrzydła przy środkowym ograniczniku zamknięcia.
- [2] Rozłożyć ramiona w kierunku bramy, tak by zeszły się oznaczenia na ramieniu napędu i ramieniu bramy, co pozwoli zachować odległość 15 cm między osią mocowania ramion a punktem, w którym się składają.

Ta regulacja ramion umożliwia przeprowadzenie montażu w sposób zgodny z normą EN 12453 - załącznik A, bez dodatkowej regulacji dla skrzydeł o długości od 1 do 2,5 m, o masie dochodzącej do 150 kg, z modulem Control Box 3S Axovia.



! *Oznaczenie na ramieniu napędu nie może wyjść poza środkowe oznaczenie ani znajdować się w niedozwolonej strefie ustawienia, gdyż mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia silnika.*

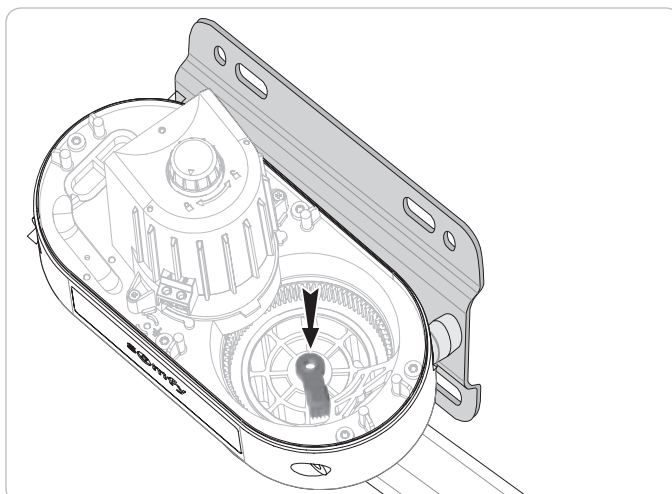
Jeśli oznaczenie na ramieniu napędu znajduje się pomiędzy oznaczeniami ramienia skrzydła bramy, po zakończeniu cyklu automatycznego przyuczenia, należy wykonać pomiar siły uderzenia, aby sprawdzić zgodność z normami bezpieczeństwa.



Montaż dolnego ogranicznika zamknięcia

- [3] Umieścić dolny ogranicznik zamknięcia przy odbojniku (po stronie przeciwnej do płyty mocującej słupka).
- [4] Nacisnąć na ramię, aby sprawdzić czy zachowane jest ustawienie ramion zgodne z oznaczeniami.

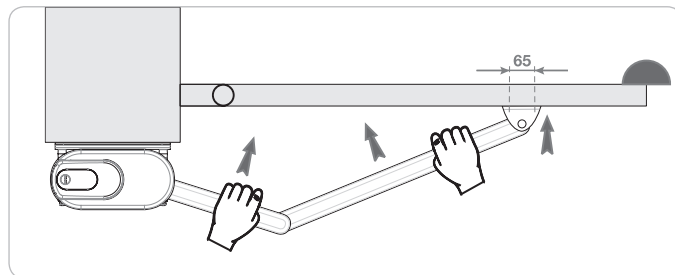
Jeśli oznaczenie ramienia napędu znajduje się w niedozwolonej strefie ustawienia ramion, przestawić ogranicznik zamknięcia o jeden rowek, aby wrócić do strefy ustawienia, w której możliwy jest pomiar siły uderzenia.



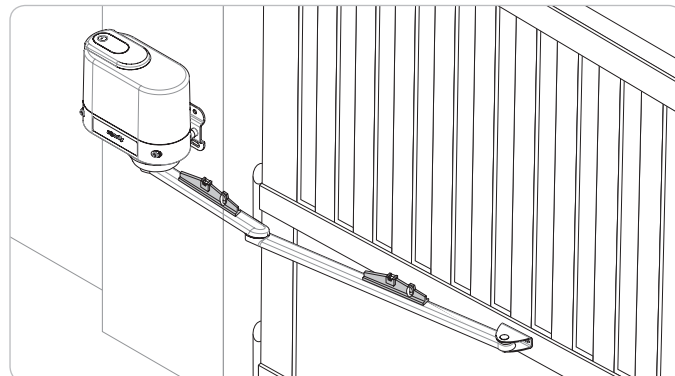
Mocowanie uchwyty skrzydła

[5] Pchnąć ręcznie ramię, tak aby dolny ogranicznik zamknięcia był prawidłowo dociśnięty do odbojnika.

! Ten etap jest ważny, aby zapewnić prawidłowe przymocowanie skrzydeł.



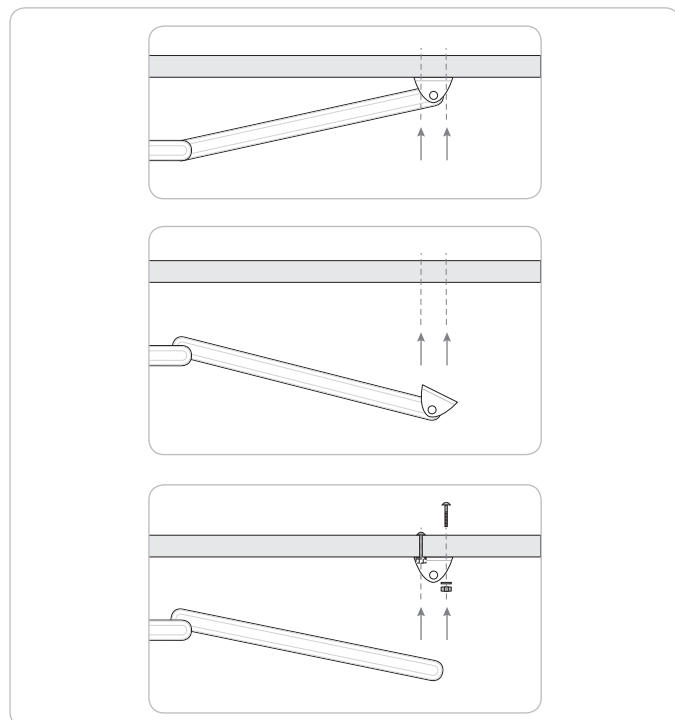
[6] Sprawdzić wypoziomowanie ramion.



[7] Zaznaczyć punkty do wiercenia na skrzydle.

[8] Zdjąć ramię i przewiercić skrzydło.

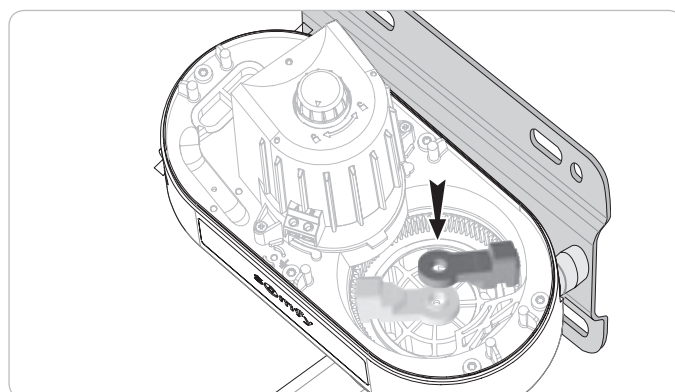
[9] Zamocować uchwyt śrubami odpowiednimi do materiału, z którego wykonane jest skrzydło (śruby nie są dostarczone w zestawie).



Montaż górnego ogranicznika otwarcia

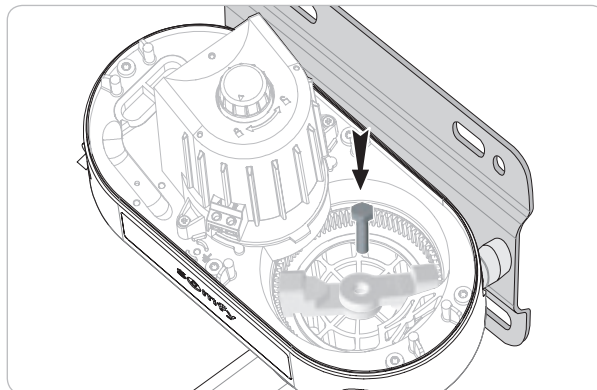
[10] Otworzyć skrzydło zgodnie z żądanym kątem otwarcia.

[11] Umieścić górny ogranicznik przy odbojniku (po stronie płyty mocującej słupka).



Zablokowanie ograniczników

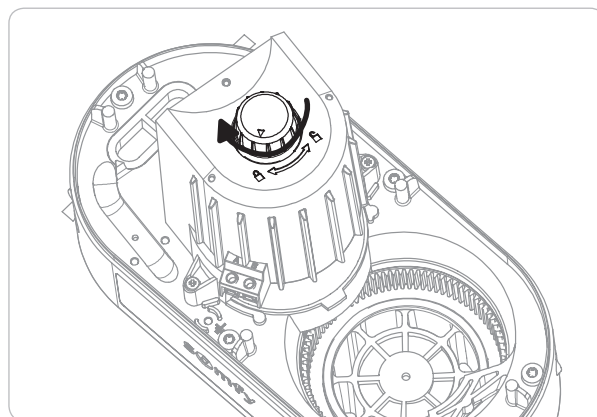
[12] Zablokować ograniczniki śrubą dostarczoną w zestawie.



Zablokowanie napędu

[13] Ustawić skrzydła bramy w położeniu pośrednim.

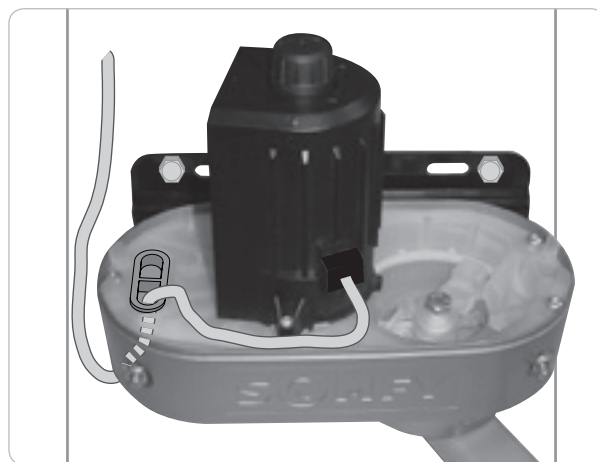
[14] Zablokować napędy (zamknięta kłódka )



Okablowanie napędów

[1] Wsunąć przewód napędu do przelotki.

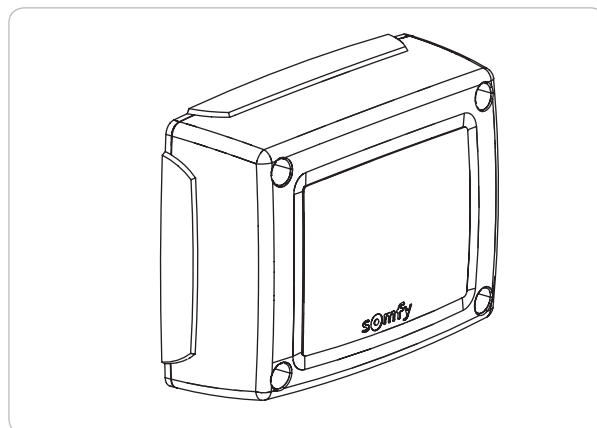
[2] Informacje dotyczące okablowania napędów w skrzynce sterowniczej można znaleźć w instrukcji montażu modułu Control Box 3S Axovia.



PL

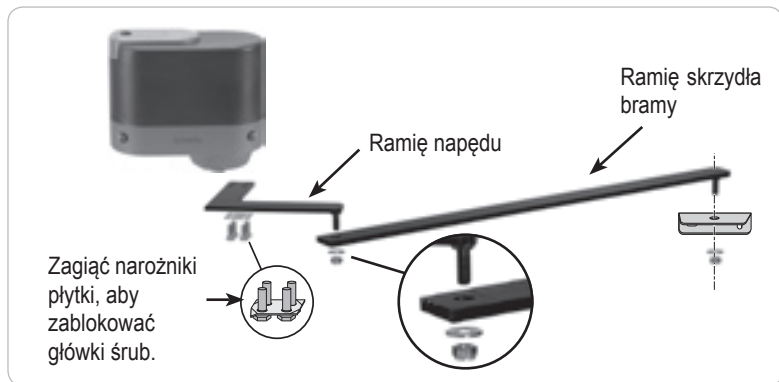
URUCHOMIENIE

Zapoznać się z instrukcją obsługi modułu Control Box 3S Axovia w celu uruchomienia instalacji.



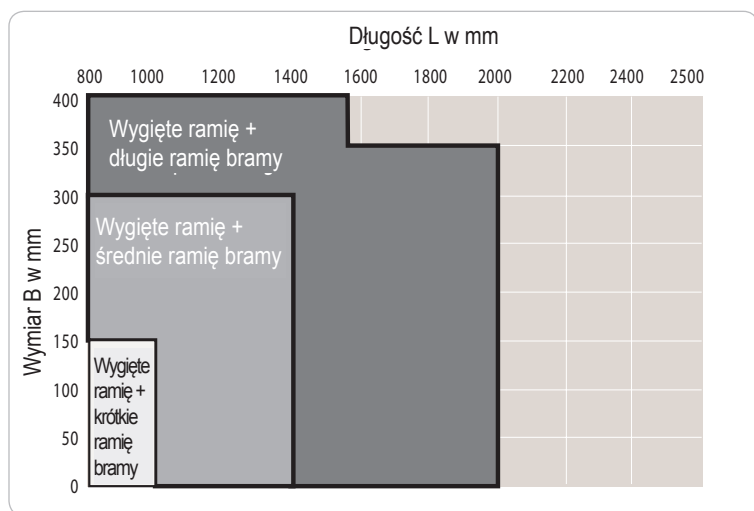
MONTAŻ SPECJALNYCH RAMION

Wygięte ramię do otwierania na zewnątrz



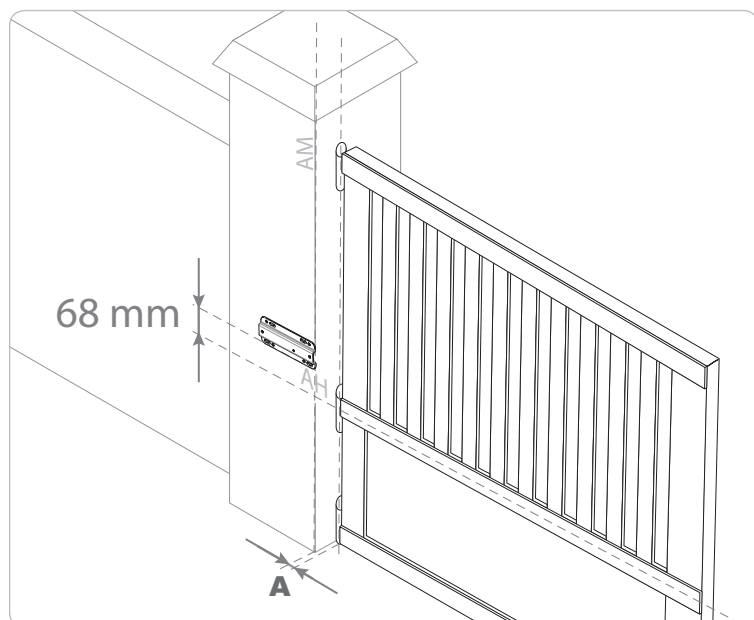
Zakres stosowania

Masa na skrzydło = maksymalnie 100 kg



Położenie płyty mocującej

! Napęd należy umieścić jak najbliżej krawędzi słupka (wymiar A = 0).



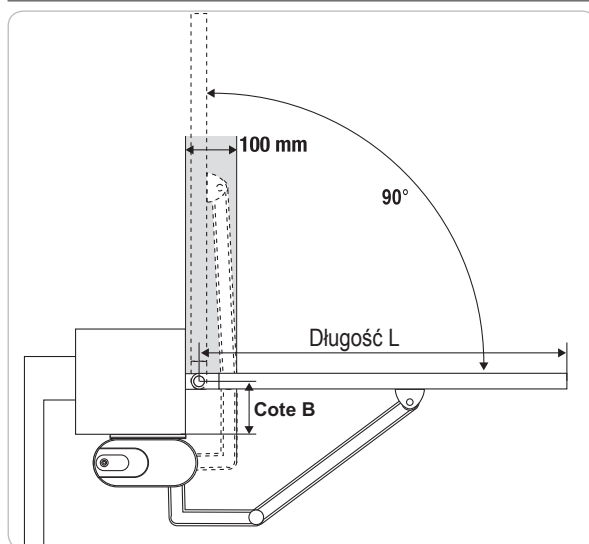
! Brama nie powinna otwierać się na drogę publiczną.

! Zdecydowanie zalecamy zainstalowanie zestawu fotokomórek.

Zalecenia montażowe

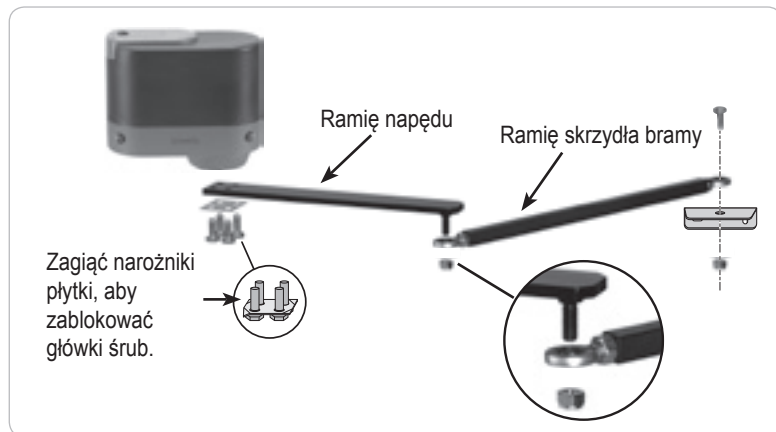
! Położenie ramienia musi być identyczne z pokazanym na rysunku.

! Podłączenie napędów musi być odwrócone w stosunku do standardowych zestawów ramion.



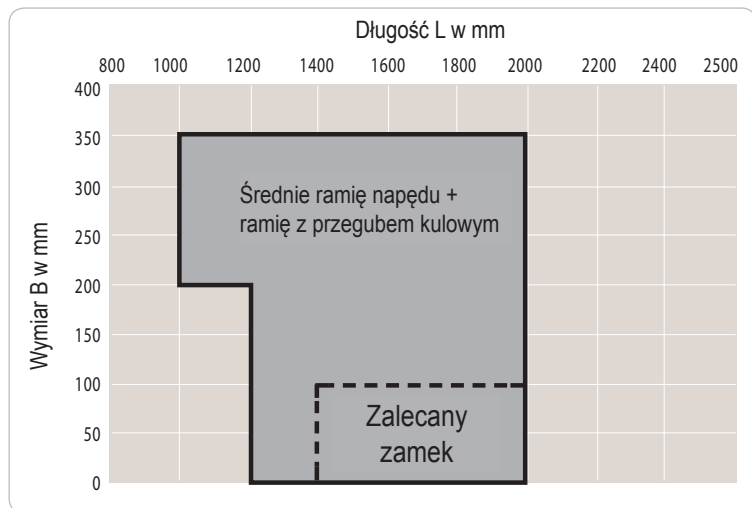
Należy wykonać pomiar siły uderzenia po zakończeniu cyklu automatycznego przyzuczenia, aby sprawdzić zgodność z normami bezpieczeństwa.

Ramię z przegubem kulowym do otwierania na pochyłości do 20%

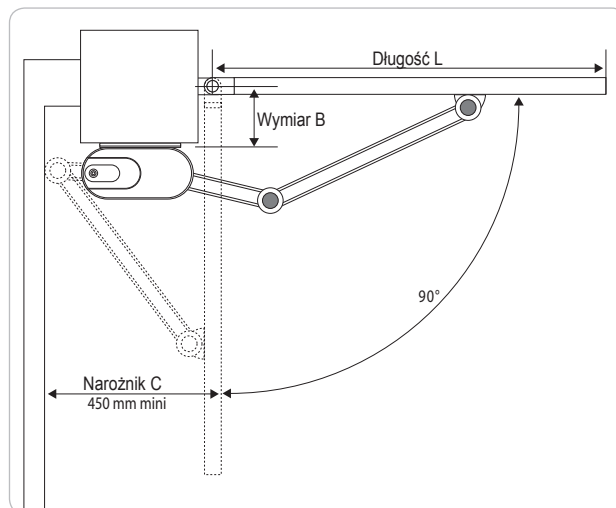


Zakres stosowania

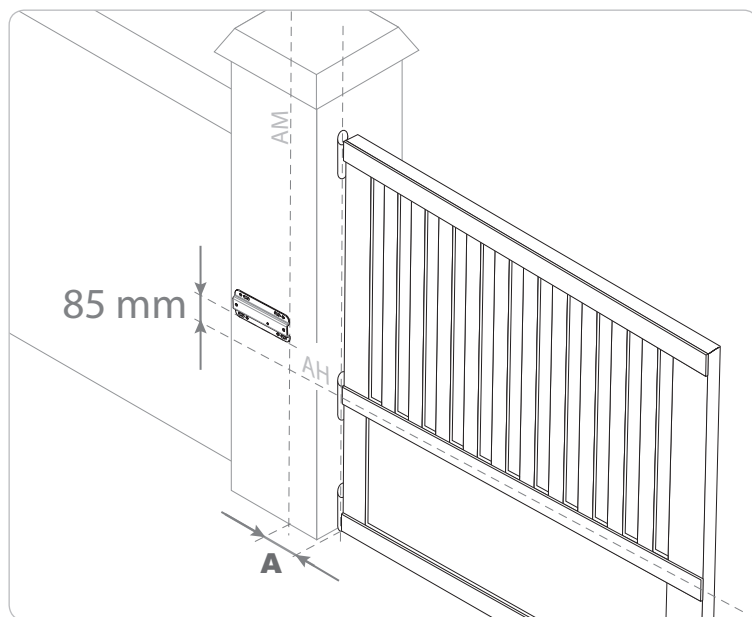
Masa na skrzydło = maksymalnie 100 kg



Zalecenia montażowe



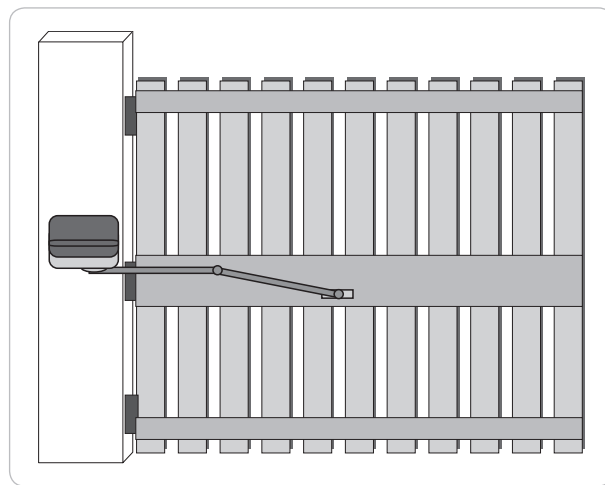
Położenie płyty mocującej



Wymiar montażowy A jest identyczny jak w zestawie standardowym (patrz strona 6).

Jeżeli płyta mocująca jest zamontowana w odległości 85 mm ponad osią AH, ramię skrzydła bramy jest pochylone, w celu skompensowania nachylenia terenu.

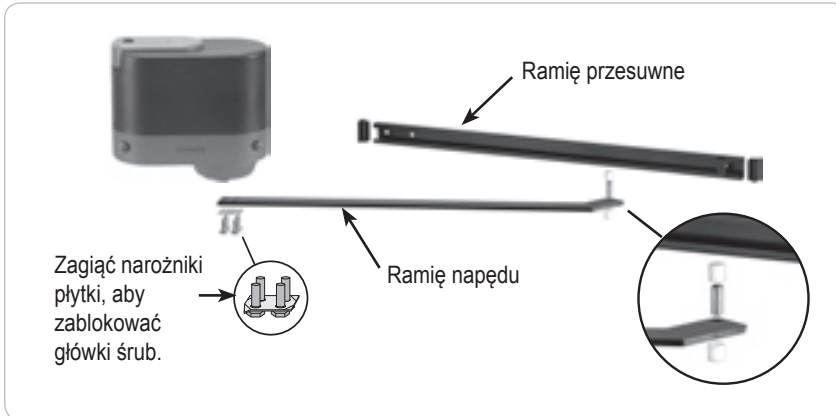
Aby ramię było ustawione poziomo, przy zamkniętej bramie, płytę mocującą należy zamontować na wysokości 75 mm ponad osią AH.



Po zakończeniu cyklu automatycznego przyuczenia, należy wykonać pomiar siły uderzenia, aby sprawdzić zgodność z normami bezpieczeństwa.

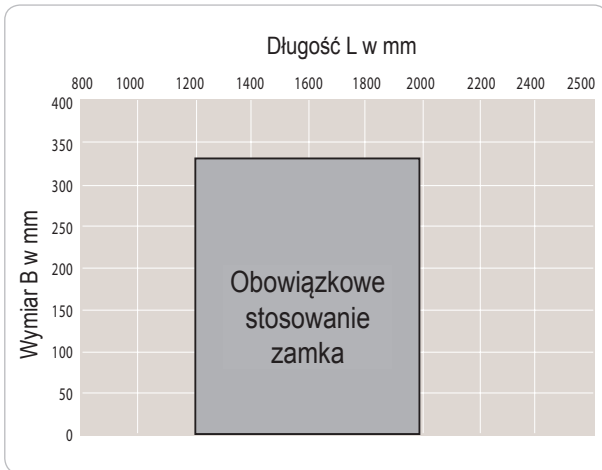
PL

Ramię przesuwne do otwierania pod kątem do 150° lub wąski narożnik



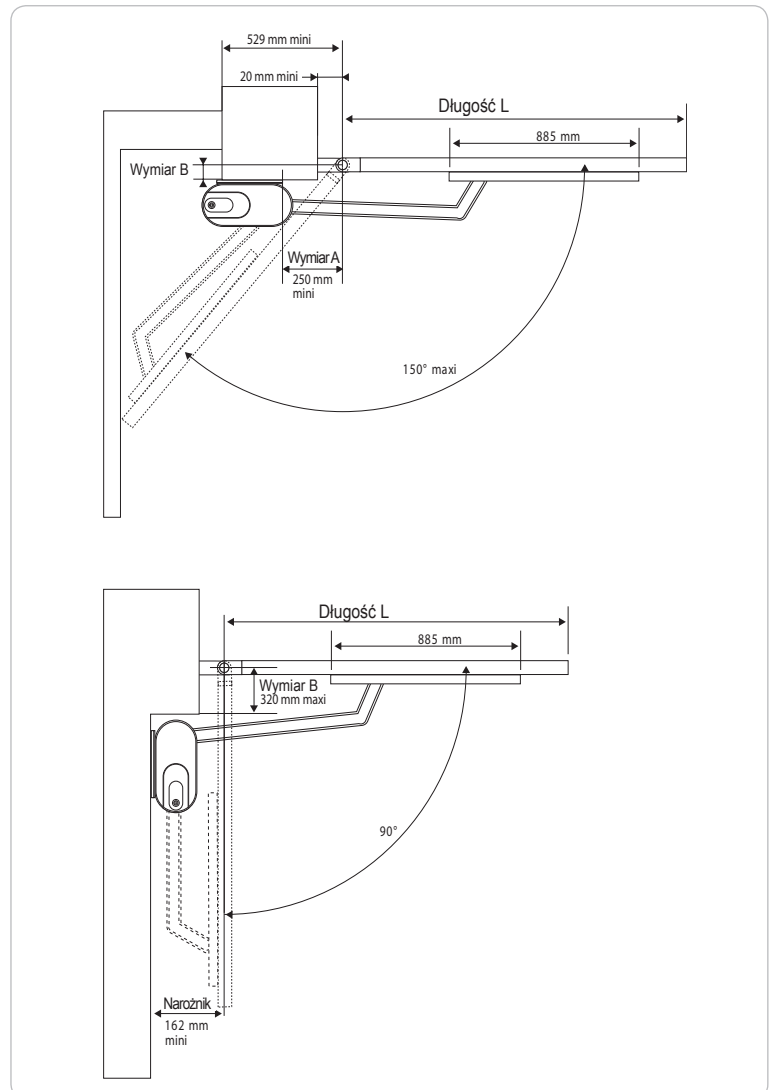
Zakres stosowania

Masa na skrzydło = maksymalnie 100 kg

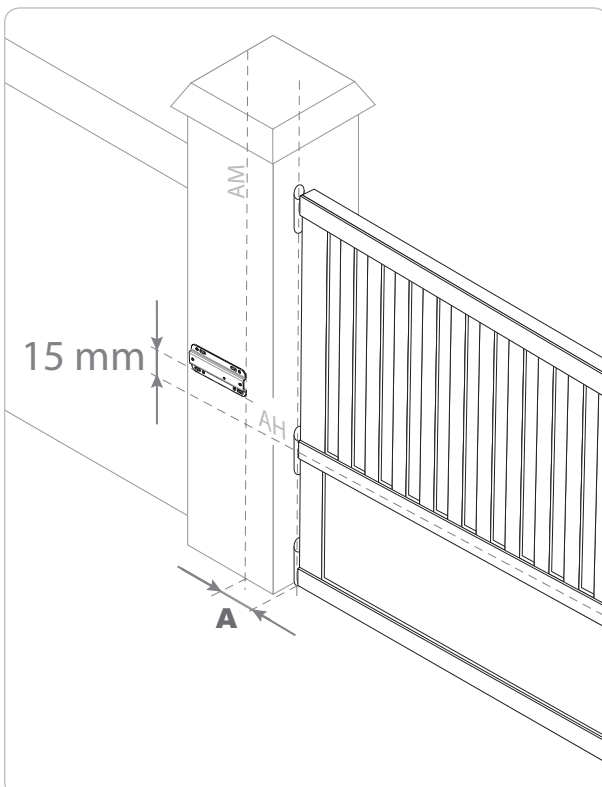


Zalecenia montażowe

Do otwierania pod kątem 150°, wymiar B powinien mieć wartość zerową lub ujemną. Jeżeli słupek nie jest wystarczająco szeroki, należy wstawić kątownik wzmacniający (patrz strona 5).

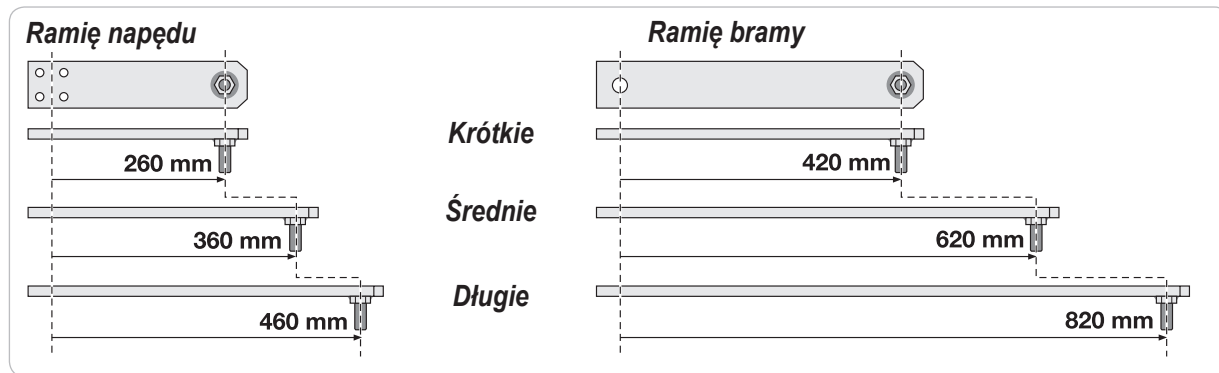


Położenie płyty mocującej

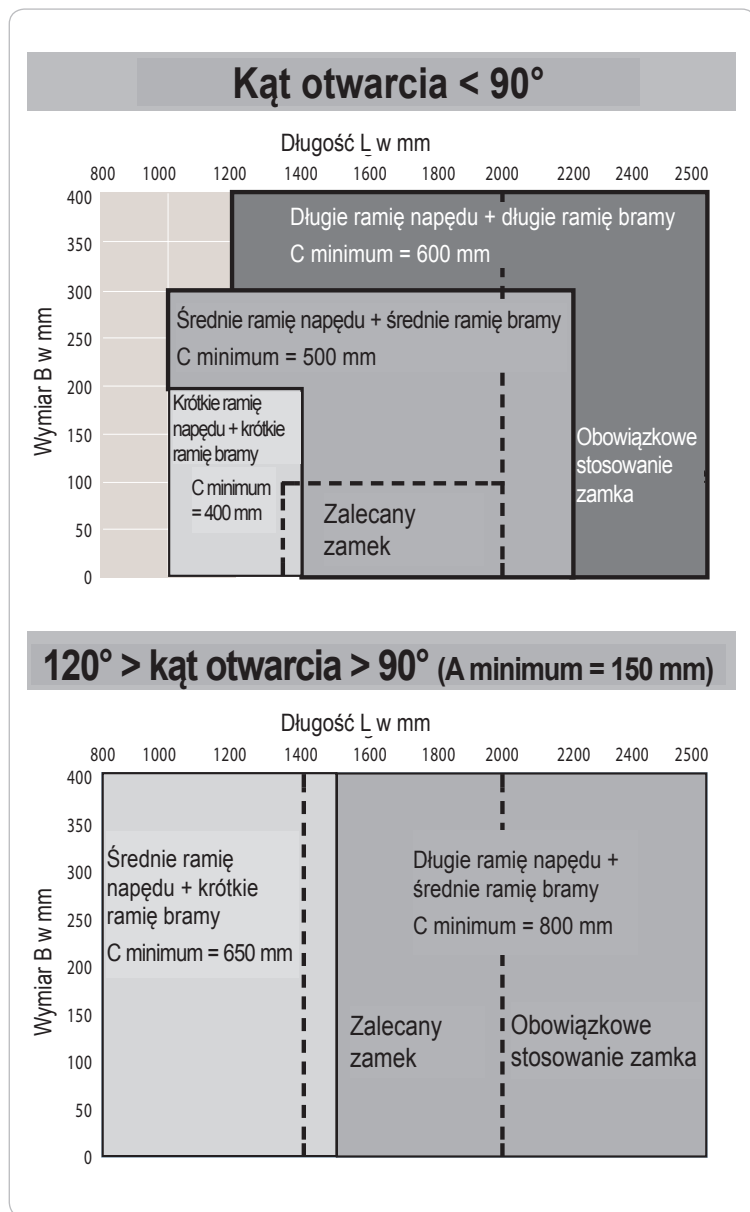


Po zakończeniu cyklu automatycznego przyłączenia, należy wykonać pomiar siły uderzenia, aby sprawdzić zgodność z normami bezpieczeństwa.

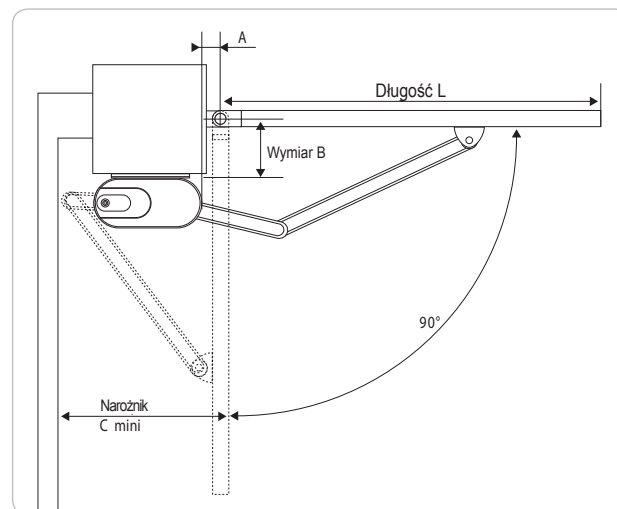
Niestandardowe wymiary bramy lub słupka / Otwieranie pod kątem do 120°



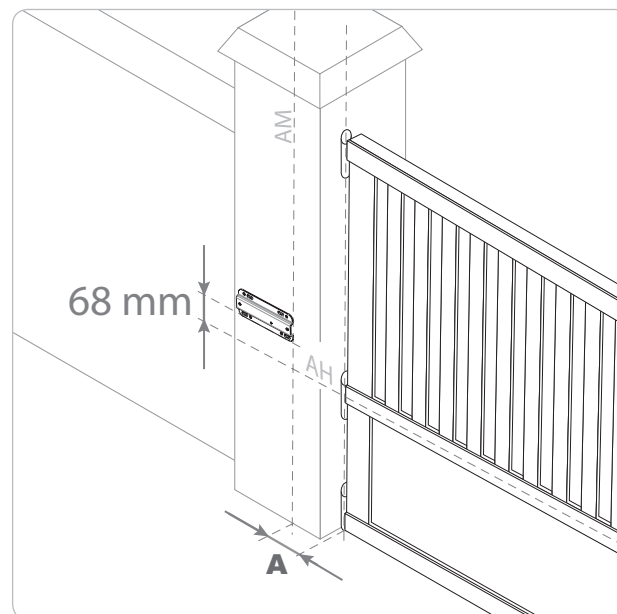
Zakres stosowania



Zalecenia montażowe



Położenie płyty mocującej



Wymiar montażowy A jest identyczny jak w zestawie standardowym (patrz strona 6).

Po zakończeniu cyklu automatycznego przyuczenia, należy wykonać pomiar siły uderzenia, aby sprawdzić zgodność z normami bezpieczeństwa.